

FM Genki

Bài phát thanh dành cho ngày 19 & 26 tháng 10

Toàn ban Việt Ngữ của đài FMGenki kính chào quý thính giả
Chương trình phát thanh tiếng Việt hàng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là

Nguyễn Việt và Matsu – O

Chúng ta đã bước vào tháng ngày dễ chịu nhất trong năm – vào ngày nắng ráo nhìn lên bầu trời cao trong vắt, xanh biếc. Bầu không khí mát dịu là lúc thích hợp nhất để sinh hoạt ngoài trời hay đọc sách cùng văn thư.

*/ Mở đầu chương trình phát thanh hôm là phần giới thiệu - một trong những lễ hội truyền thống nổi tiếng vào mùa thu vẫn còn được truyền tụng đến ngày nay. Đó là

「七・五・三」

Lễ hội ^{しち}七・^ご五・^{さん}三, được cử hành tại các đền thờ Thần đạo, trước hay sau ngày 15 tháng 11, mỗi năm để cầu mong cho con cháu được sống và trưởng thành trong khỏe mạnh. Vì rằng, ngày xưa, trẻ em khó nuôi và có số tử vong khá cao nên khi con cháu đến tuổi 7, ^{しち}七・ hay 5, ^ご五・ hoặc 3, ^{さん}三 tuổi được đưa đến các đền thờ Thần để cầu nguyện cho được khỏe mạnh trong tháng ngày tới.

Trong ngày này, trẻ em mặc y phục truyền thống Nhật bản; trẻ em trai thì mặc - ^{はおり}羽織- áo ngắn khoác bên ngoài・^{はかま}袴 - một loại quần mặc ngoài ; và trẻ em gái thì mặc Kimono ^{きもの}着物. Tất cả xúng xính trong bộ y phục truyền thống vô cùng xinh đẹp, lần đầu tiên mặc trong đời theo ông bà, cha mẹ đến đền thờ Thần để cầu nguyện cho điều ước muốn. Và các nhà chụp ảnh chuyên nghiệp thuộc hàng Professional nhân cơ hội chụp cho toàn gia đình - cũng như cho riêng từng em những bức ảnh lưu niệm – với giá không phải là rẻ.

Nếu chưa tham dự thì vào ngày này đến đền Thần khu vực thương ngoạn 1 lần cho biết – ngày lễ hội đông vầy người lớn đến trẻ em mặc áo đẹp – đứng chụp hình đây đó khắp mọi góc cạnh.

*/ Tiếp theo đây là nội dung nói về chế độ giáo dục mới sẽ được bắt đầu áp dụng từ tháng 4 năm Heisei 27.

Chế độ giáo dục mới này nhằm giúp việc - phục vụ cho con em được rộng rãi hơn.

Cho đến hiện nay, các cơ sở thiết bị chuẩn bị cho trẻ em trước khi nhập học vào trường tiểu học – đó là 保育園・幼稚園. Để vào 2 cơ sở này, phải nằm trong số lượng tốt nhất mới có thể vào được vì số lượng con em có hạn 「認定子ども園」、tuy nhiên từ niên học tới này số lượng có phần tăng thêm lên. Cho nên khi làm đơn xin nhớ chú ý. Thêm điều nữa là tiền học phí cũng có phần thay đổi. Học phí tại 保育園・幼稚園, tùy thuộc vào tổng số tiền thuế đã trả cho 市民税額. Chính vì vậy nên chú ý tiền học phí 保育料 có thể thay đổi so với hiện tại.

Nếu có điều muốn biết về tiền trả cho 保育園・幼稚園 có thể liên lạc để hỏi ở số Tel: 079 – 221 – 2366. Hay đến lầu 2 của tòa hành chính Himeji ở ban 保育科, trong tuần từ ngày thứ hai đến ngày thứ sáu, sáng từ 8 giờ 35 phút đến 5 giờ 20 chiều để hỏi thảo luận ngừng vấn đề liên quan đến việc thiết bị và sự thay đổi trong chế độ mới này.

** / Và sau cùng là thông báo từ Tài đoàn giao lưu văn hóa quốc tế của thành phố Himeji.*

Mọi người hẳn cũng đã nghe qua hay biết đến ít nhiều về 「VIVA ひめじ」 tạp chí thông tin dành cho người ngoại quốc?! Xuất bản 3 tháng 1 lần – bản tiếng Nhật có kèm chữ Furigana trên tiếng Nhật – bên cạnh đó ấn bản bằng tiếng Anh; tiếng Trung quốc; Tiếng Tây- ban-nha; tiếng Bồ-đào-nha; tiếng Việt-nam. Tất cả là 6 ngôn ngữ.

Vào năm 2002, khi số người ngoại quốc đến định cư tại thành phố Himeji ngày càng gia tăng – nên việc thông tin bằng tiếng bản xứ là điều vô cùng thiết yếu – nên tạp chí 「VIVA ひめじ」 được sưu tập cùng với kêu gọi đóng của một số lớn thiện nguyện viên để phiên dịch sang tiếng ngoại quốc.

Hành trình kéo dài liên tục trong suốt 12 năm qua – và lần này là lần kỷ niệm ấn hành số ấn bản 50. Chính vì là số kỷ niệm đặc biệt nên số trang có tăng thêm cùng với nhiều thông tin cần thiết cho mọi người luôn giữ bên mình. Với nhiều dung cần thiết gia tăng có thể kể như là : sự kiện trong năm - trợ giúp giáo dục - phòng vệ thiên tai - lớp Nhật ngữ - nơi thảo luận cần thiết - khám bệnh khẩn cấp - và nhiều điều cần thiết khác cho người ngoại quốc cần biết. Hi vọng mọi người nhớ đón xem và giữ bên mình.

「VIVA ひめじ」 được trưng bày tại cao ốc Egret – tòa hành chính thị xã và các khu hành chính địa phương. Ngoài ra còn được để tại các lớp Nhật ngữ cũng như được gửi đến tới một số nhà thờ. Cá nhân mong muốn, theo yêu cầu có thể được gửi đến, vui lòng liên lạc với Tel: 079 -282 – 8950. Ngoài ra 「VIVA ひめじ」 đang tuyển mộ thiện nguyện viên về phiên dịch –nếu có ý thích vui lòng liên lạc với.

Chương trình phát thanh hàng tuần đến đây là chấm dứt.